

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 2178

[C — 2001/03358]

13 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, en ce qui concerne le statut pécuniaire des magistrats et des greffiers de l'Ordre judiciaire, et des secrétaires des parquets

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté se situe dans le cadre du passage définitif de la Belgique à la monnaie unique euro.

Le fondement légal de l'arrêté en projet repose sur l'article 3 de la loi du 30 juin 2000 qui permet à Sa Majesté, jusqu'au 31 décembre 2001, de modifier des lois mentionnant des montants en franc belge ou se référant au franc belge afin de les adapter à l'euro. A cette fin, Vous pouvez avec effet au plus tôt au 1^{er} janvier 2002 :

- 1° modifier les lois en remplaçant l'usage du franc par celui de l'euro;
- 2° simplifier le résultat de la conversion des multiples de 10 francs figurant dans les lois, dans les limites déterminées par la loi précitée;
- 3° supprimer des dispositions visées à l'article 2;
- 4° prendre des dispositions pour garantir la succession logique de deux tranches tarifaires ou barémiques successives, après la conversion de leurs limites;
- 5° relibeller en euro des montants inscrits dans les lois, pour assurer une continuité ou permettre une précision particulière;
- 6° adapter au taux d'un euro pour un écu les montants inscrits en francs belges dans les lois en application de directives européennes.

Par deux arrêtés royaux du 20 juillet 2000 (*Moniteur belge* du 30 août 2000) l'ensemble de la réglementation interdépartementale du Ministère de la Fonction publique contenant des dispositions exprimées en francs belges, a été convertie en euro. Les mesures prises concernent, outre les échelles de traitement des grades communs applicables au personnel des ministères, les aspects communs du statut pécuniaire (allocations, primes, indemnités...), soit toute la réglementation pour laquelle le Ministre de la Fonction publique détient l'initiative.

Les conversions ainsi effectuées doivent notamment permettre aux services informatiques de réaliser dans de bonnes conditions l'ensemble des adaptations qui leur incombent.

Il convient en conséquence, dans un souci de cohérence générale des opérations de basculement à l'euro, d'effectuer la conversion des réglementations à caractère pécuniaire propres aux services qui ne relèvent pas de la fonction publique administrative, selon les mêmes règles.

Le présent projet vise à modifier les dispositions légales relatives au statut pécuniaire des magistrats et des greffiers de l'Ordre judiciaire, et des secrétaires des parquets.

La mise à jour des lignes de forces pour la phase définitive du passage des administrations publiques à l'euro, approuvée par le Conseil des Ministres en mai 1999, fixe la méthode de conversion des traitements, pensions, allocations, indemnités et primes du secteur public.

Ainsi, pour les barèmes annuels de traitement, le passage à l'euro ne donnera pas lieu à une intégration de la liaison à l'index dans de nouvelles échelles barémiques. Les barèmes de traitement à 100 %, exprimés actuellement en BEF, seront convertis en euro avec un arrondi à l'eurocent supérieur. Ils seront en outre convertis selon la méthode « bottom-up », ce qui signifie que le minimum barémique et les augmentations intermédiaires sont convertis à l'eurocent supérieur. Enfin, les montants nominaux des allocations, indemnités et primes seront convertis de la même manière.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Justice,

M. VERWILGHEN

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 2178

[C — 2001/03358]

13 JULI 2001. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wat de bezoldigingsregeling van de magistraten en van de griffiers van de Rechterlijke Orde, en van de secretarissen van de parketten betreft

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat aan Uwe Majesteit ter ondertekening wordt voorgelegd, past in de definitieve overgang van België naar de eenheidsmunt euro.

De wettelijke grondslag van het ontwerp van besluit is artikel 3 van de wet van 30 juni 2000, dat Uwe Majesteit de mogelijkheid biedt om tot 31 december 2001 wetten die bedragen in Belgische frank vermelden of die verwijzen naar de Belgische frank aan de euro aan te passen. Daartoe kan Uwe Majesteit ten vroegste met ingang van 1 januari 2002 :

- 1° de wetten wijzigen door het gebruik van de frank te vervangen door dat van de euro;
- 2° de uitkomst van de conversie van de veelvoud van 10 frank die in de wetten voorkomen, vereenvoudigen binnen bepaalde in vooraf vermelde wet gedefinieerde grenzen;
- 3° de bepalingen bedoeld in artikel 2 opheffen;
- 4° maatregelen nemen teneinde de logische opvolging van twee tariefschijven of schalen te waarborgen, na omzetting van hun grenswaarden;
- 5° bedragen die in de wetten voorkomen wijzigen in euro, teneinde een continuïteit te waarborgen of een bijzondere nauwkeurigheid mogelijk te maken;
- 6° de bedragen in Belgische frank die voorkomen in de wetten ter uitvoering van Europese richtlijnen aanpassen aan de koers van een euro voor een ecu.

Met twee koninklijke besluiten van 20 juli 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 30 augustus 2000) werd de gehele interdepartementale reglementering van het Ministerie van Ambtenarenzaken die bepalingen bevat in Belgische frank, omgezet in euro. Deze maatregelen betreffen, behalve de weddeschalen van de gemene graden die toepasselijk zijn op het personeel van de ministeries, de gemeenschappelijke aspecten van de bezoldigingsregeling (toelagen, premies, vergoedingen...) en alle reglementeringen waarvoor het initiatief bij de Minister van Ambtenarenzaken berust.

De aldus doorgevoerde omzettingen moeten er onder meer voor zorgen dat alle door de informaticadiensten door te voeren aanpassingen in goede voorwaarden zouden gebeuren.

Er dient bijgevolg, met het oog op de algemene samenhang van de operaties inzake omschakeling naar de euro, te worden overgegaan tot de omzetting van de reglementeringen van geldelijke aard die niet onder het administratief openbaar ambt ressorteren, en dit volgens dezelfde regels.

Dit ontwerp beoogt de wijziging van de wettelijke bepalingen met betrekking tot de bezoldigingsregeling van de magistraten en van de griffiers van de Rechterlijke Orde, en van de secretarissen van de parketten.

De bijwerking van de krachtlijnen van juli 1997 voor de definitieve fase van de overgang van de overheidsbesturen naar de euro, goedgekeurd door de Ministerraad in mei 1999, legt de methode vast voor de omzetting van de wedden, pensioenen, toelagen, vergoedingen en premies van de overheidssector.

Aldus, wat de jaarweddenbarema's betreft, zal naar aanleiding van de definitieve overstap naar de euro geen integratie van de indexkoppeling in nieuwe basisweddenschalen plaatsvinden. De huidige in BEF uitgedrukte jaarweddenbarema's aan 100 % zullen in euro omgerekend worden met een afronding op de hogere eurocent. Deze worden bovendien geconverteerd volgens een « bottom-upmethode », dit wil zeggen dat zowel de minimumjaarwedde als de tussentijdse verhogingen omgerekend worden met een afronding op de hogere eurocent. Tenslotte, worden de nominale bedragen van uitkeringen, vergoedingen en premies op dezelfde wijze omgezet.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer trouwe dienaar,

De Minister van Justitie,

M. VERWILGHEN

AVIS 31.892/2 DE LA SECTION
DE LEGISLATION DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 26 juin 2001, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant exécution de la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, en ce qui concerne le statut pécuniaire des magistrats et des greffiers de l'Ordre judiciaire, et des secrétaires des parquets », a donné le 2 juillet 2001 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, inséré par la loi du 4 août 1996, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren. Vooral op het vlak van de informatica, waarbij de eerste testen gepland zijn voor juli 2001, maar ook op het vlak van de formulieren en drukwerken zijn de aanpassingen volop in een uitvoeringsfase.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon in 2000 niet ineens worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die op dat ogenblik voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren. Ondertussen zijn een aantal bedragen al aangepast en kunnen ze nu met de nodige zekerheid naar euro worden omgezet. Er is ook vastgesteld dat er een aantal foutjes zijn geslopen in de eerste reeks van eurobesluiten. Ten slotte waren er voor een aantal bedragen ook nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk.

De tweede reeks eurobesluiten die wordt voorgelegd heeft als doel de eerste reeks aan te passen en/of te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. Vooreerst zouden deze aanpassingen nog mee moeten worden opgenomen in de programma's tot aanpassing van de informatica, de drukwerken en formulieren. Daarnaast is het ook wenselijk dat de geadministreerden zo snel mogelijk zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat. »

Compte tenu du nombre particulièrement élevé de demandes d'avis qui ont été simultanément introduites dans un délai ne dépassant pas trois jours, le Conseil d'Etat, section de législation, se limite, conformément à l'article 84, alinéa 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, à examiner le fondement juridique, la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que l'accomplissement des formalités prescrites.

En particulier, ni l'exactitude arithmétique des chiffres retenus ni la pertinence des méthodes appliquées n'ont pu être systématiquement contrôlées.

Sous la réserve énoncée ci-dessus, le projet n'appelle aucune observation.

La chambre était composée de :

MM. :

Y. Kreins, conseiller d'Etat, président;

P. Lienardy et P. Quertainmont, conseillers d'Etat;

Mme B. Vigneron, greffier.

Le rapport a été rédigé par M. J. Regnier, premier auditeur chef de section. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. P. Brouwers, référendaire.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Lienardy.

Le greffier,

B. Vigneron.

Le président,

Y. Kreins.

ADVIES 31.892/2 VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 26 juni 2001 door de Minister van Financiën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende uitvoering van de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wat de bezoldigingsregeling van de magistraten en van de griffiers van de Rechterlijke Orde, en van de secretarissen van de parketten, betreft », heeft op 2 juli 2001 het volgende advies gegeven :

Overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt die motivering in de brief aldus :

« Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren. Vooral op het vlak van de informatica, waarbij de eerste testen gepland zijn voor juli 2001, maar ook op het vlak van de formulieren en drukwerken zijn de aanpassingen volop in een uitvoeringsfase.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon in 2000 niet ineens worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die op dat ogenblik voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren. Ondertussen zijn een aantal bedragen al aangepast en kunnen ze nu met de nodige zekerheid naar euro worden omgezet. Er is ook vastgesteld dat er een aantal foutjes zijn geslopen in de eerste reeks van eurobesluiten. Ten slotte waren er voor een aantal bedragen ook nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk.

De tweede reeks eurobesluiten die wordt voorgelegd heeft als doel de eerste reeks aan te passen en/of te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. Vooreerst zouden deze aanpassingen nog mee moeten worden opgenomen in de programma's tot aanpassing van de informatica, de drukwerken en formulieren. Daarnaast is het ook wenselijk dat de geadministreerden zo snel mogelijk zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat. »

Gezien het bijzonder grote aantal aanvragen om advies binnen drie dagen die tegelijkertijd zijn ingediend, bepaalt de Raad van State, afdeling wetgeving, zich overeenkomstig artikel 84, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling en van de vraag of aan de vormvoorschriften is voldaan.

Zo is meer bepaald niet stelselmatig onderzocht kunnen worden of de opgegeven getallen rekenkundig correct zijn, noch of de gevolgde werkwijzen deugdelijk zijn.

Onder voorbehoud van de bovenstaande opmerking, behoeven over het ontwerp geen opmerkingen te worden gemaakt.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

Y. Kreins, staatsraad, voorzitter;

P. Lienardy en P. Quertainmont, staatsraden;

Mevr. B. Vigneron, griffier.

Het verslag werd opgesteld door de heer J. Regnier, eerste auditeur-afdelingshoofd. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer P. Brouwers, referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Lienardy.

De griffier,

B. Vigneron.

De voorzitter,

Y. Kreins.

13 JUILLET 2001. — Arrêté royal portant exécution de la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, en ce qui concerne le statut pécuniaire des magistrats et des greffiers de l'Ordre judiciaire, et des secrétaires des parquets

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 77 de la Constitution;

Vu les règlements européens (CE) n° 1103/97 du Conseil du 17 juin 1997 fixant certaines dispositions relatives à l'introduction de l'euro et n° 974/98 du Conseil du 3 mai 1998 concernant l'introduction de l'euro;

Vu la loi du 30 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution;

Vu le Code judiciaire, modifié en dernier lieu par la loi du 21 juin 2001;

Vu la loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances donné le 27 mars 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 15 juin 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 16 mai 2001;

Vu le protocole n° 217 consignant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III — Justice, en date du 20 juin 2001;

Vu l'urgence motivée par les considérations suivantes :

Les arrêtés royaux du 20 juillet 2000 ont converti, dans la réglementation belge, la majorité des montants exprimés en francs belges en euro. Le timing très tendu alors fixé a permis aux administrations publiques de prendre des mesures et des dispositions pour assurer un passage aisé à l'ère euro au 1^{er} janvier 2002. Les adaptations sont entrées dans une phase exécutoire notamment sur le plan informatique, où les premiers tests sont prévus en juillet 2001, mais également sur le plan des formulaires et imprimés.

Le travail considérable de la conversion en euro n'a pu être entièrement accompli au cours de l'année 2000. C'est ainsi que certaines dispositions étaient, quant à leur contenu, encore sujettes à modification à l'époque. Entre temps des montants ont été adaptés, et peuvent avec la sécurité voulue être convertis en euro. Il a également été constaté que certaines erreurs se sont glissées dans la première série d'arrêtés euro. Enfin, certains montants nécessitaient au préalable des avis ou accords légalement requis.

La seconde série d'arrêtés euro présentée a pour but d'adapter et/ou de compléter la première série. Pour la compréhensibilité, les dispositions sont à nouveau promulguées de manière groupées. Ceci permet d'assurer un traitement uniforme qui d'une part autorise un contrôle budgétaire et administratif, et laisse d'autre part au Parlement la faculté de suivre l'élaboration des dispositions dans de bonnes conditions.

Il est nécessaire d'exécuter au plus tôt les adaptations proposées. Dans un premier temps, les adaptations devraient être reprises dans les programmes informatiques, les imprimés et formulaires. En outre, il est souhaitable que les administrés soient définitivement fixés sur la conversion des montants et règles pour lesquels subsistent encore un doute;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 2 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

13 JULI 2001. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, wat de bezoldigingsregeling van de magistraten en van de griffiers van de Rechterlijke Orde en van de secretarissen van de parketten, betreft

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 77 van de Grondwet;

Gelet op de verordeningen (EG) nr. 1103/97 van de Raad van 17 juni 1997 over enkele bepalingen betreffende de invoering van de euro en nr. 974/98 van de Raad van 3 mei 1998 over de invoering van de euro;

Gelet op de wet van 30 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet;

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001;

Gelet op de wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 27 maart 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting van 15 juni 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken van 16 mei 2001;

Gelet op het protocol nr. 217 houdende de besluiten van de onderhandelingen van Sectorcomité III — Justitie, op datum van 20 juni 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd als volgt :

Met de koninklijke besluiten van 20 juli 2000 zijn de meeste bedragen in de Belgische reglementering omgezet van Belgische frank naar euro. De strikte timing die toen is gehanteerd heeft het mogelijk gemaakt dat de overheidsbesturen nu reeds heel wat maatregelen en schikkingen hebben genomen om een vlotte overgang naar het definitieve eurotijdperk per 1 januari 2002 te verzekeren. Vooral op vlak van informatica, waarbij de eerste testen gepland zijn voor juli 2001, maar ook op vlak van formulieren en drukwerken zijn de aanpassingen volop in een uitvoeringsfase.

Het zeer omvangrijke werk van omzetting naar euro kon in 2000 niet ineens worden uitgevoerd. Zo waren er nog een aantal bepalingen die op dat ogenblik voor inhoudelijke wijzigingen vatbaar waren. Onder-tussen zijn een aantal bedragen al aangepast en kunnen ze nu met de nodige zekerheid naar euro worden omgezet. Er is ook vastgesteld dat er een aantal foutjes zijn geslopen in de eerste reeks van eurobesluiten. Ten slotte waren er voor een aantal bedragen ook nog wettelijk vereiste adviezen of akkoordverklaringen noodzakelijk.

De tweede reeks eurobesluiten die wordt voorgelegd heeft tot doel om de eerste reeks aan te passen en/of te vervolledigen. Ook nu weer worden, voor de bevattelijkheid, de bepalingen op een gegroepeerde wijze uitgevaardigd. Dit gebeurt ter verzekering van een eenvormige behandeling die enerzijds een budgettaire en administratieve controle toelaat en anderzijds het Parlement in staat stelt de uitwerking van de bepalingen in goede voorwaarden op te volgen.

Het is nodig om de voorgestelde aanpassingen zo snel mogelijk door te voeren. Vooreerst zouden deze aanpassingen nog mee moeten worden opgenomen in de programma's tot aanpassing van de informatica, de drukwerken en formulieren. Daarnaast is het ook wenselijk dat de geadmistreerden zo snel mogelijk zekerheid krijgen over de juiste omzetting van bedragen en regels waarover er nu nog twijfel bestaat;

Gelet op het advies van de Raad van State gegeven op 2 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — *Modification de dispositions légales*

Section 1^{re}. — *Adaptation du Code judiciaire*

Article 1^{er}. Dans les dispositions du Code judiciaire indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Wijziging van wettelijke bepalingen*

Afdeling 1. — *Aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek*

Artikel 1. In de bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 259bis-21		Artikel 259bis-21	
§ 1 ^{er} , alinéa 1 ^{er}	220 000	5 453,66 EUR	§ 1, eerste lid
§ 1 ^{er} , alinéa 2	300 000	7 436,81 EUR	§ 1, tweede lid
Article 355		Artikel 355	
	2 811 536	69 696,16 EUR	
	2 633 445	65 281,40 EUR	
	2 330 694	57 776,40 EUR	
	2 277 266	56 451,95 EUR	
	2 039 814	50 565,67 EUR	
	1 894 374	46 960,31 EUR	
	1 817 201	45 047,24 EUR	
	1 698 475	42 104,10 EUR	
	1 606 462	39 823,16 EUR	
	1 564 908	38 793,06 EUR	
	1 363 072	33 789,68 EUR	
Article 357		Artikel 357	
§ 1 ^{er} , 1°	53 429	1 324,48 EUR	§ 1, 1°
§ 1 ^{er} , 2°	105 000	2 602,89 EUR	§ 1, 2°
§ 1 ^{er} , 3°	170 000	4 214,19 EUR	§ 1, 3°
§ 1 ^{er} , 4°	105 000	2 602,89 EUR	§ 1, 4°
	2 440 000	60 486,06 EUR	
§ 1 ^{er} , 5°	105 000	2 602,89 EUR	§ 1, 5°
§ 1 ^{er} , 6°	105 000	2 602,89 EUR	§ 1, 6°
§ 2	12 000	297,48 EUR	§ 2
	6 000	148,74 EUR	
§ 3	3 000	74,37 EUR	§ 3

Article 360		Artikel 360	
	224 978	5 577,06 EUR	
	197 016	4 883,90 EUR	
	194 978	4 833,38 EUR	
	168 626	4 180,13 EUR	
	154 978	3 841,81 EUR	
	124 978	3 098,13 EUR	
	95 000	2 354,99 EUR	
	94 978	2 354,45 EUR	
Article 360bis		Artikel 360bis	
	112 657	2 792,70 EUR	
	103 990	2 577,85 EUR	
	95 000	2 354,99 EUR	
	77 697	1 926,06 EUR	
	71 758	1 778,84 EUR	
	71 657	1776, 34 EUR	
	71 234	1 765,85 EUR	
Article 365ter		Artikel 365ter	
§ 1 ^{er}	826 981	20 500,33 EUR	§ 1
	1 284 690	31 846,67 EUR	
	24 933	618,08 EUR	
	38 291	949,21 EUR	
§ 2	898 575	22 275,10 EUR	§ 2
	1 394 575	34 570,65 EUR	
	24 933	618,08 EUR	
	38 291	949,21 EUR	
§ 3	1 018 768	25 254,60 EUR	§ 3
	1 514 768	37 550,15 EUR	
	24 933	618,08 EUR	
	38 291	949,21 EUR	
§ 4	1 115 290	27 647,32 EUR	§ 4
	1 703 009	42 216,60 EUR	
	53 429	1 324,48 EUR	

Article 366		Artikel 366	
	1 505 546	37 321,52 EUR	
	1 416 501	35 114,15 EUR	
	1 345 264	33 348,23 EUR	
	1 173 111	29 080,67 EUR	
	1 098 907	27 241,20 EUR	
	1 012 831	25 107,43 EUR	
	917 849	22 752,89 EUR	
	816 931	20 251,20 EUR	
	716 013	17 749,50 EUR	
	689 302	17 087,36 EUR	
Article 367		Artikel 367	
Alinéa 1 ^{er}	74 202	1 839,42 EUR	Eerste lid
	44 521	1 103,65 EUR	
Article 367bis		Artikel 367bis	
	29 680	735,75 EUR	
Article 367ter		Artikel 367ter	
	40 000	991,58 EUR	
Article 369		Artikel 369	
Alinéa 1 ^{er} , 1°	170 070	4 215,93 EUR	Eerste lid,1°
Alinéa 1 ^{er} , 2°	170 070	4 215,93 EUR	Eerste lid,2°
Alinéa 1 ^{er} , 3°	115 161	2 854,77 EUR	Eerste lid,3°
Alinéa 1 ^{er} , 4°	88 744	2 199,91 EUR	Eerste lid,4°
Alinéa 1 ^{er} , 5°	115 161	2 854,77 EUR	Eerste lid,5°
Alinéa 1 ^{er} , 6°	5 000	123,95 EUR	Eerste lid,6°
Alinéa 2	203 907	5 054,73 EUR	Tweede lid
	232 401	5 761,08 EUR	
Article 372		Artikel 372	
	1 505 546	37 321,52 EUR	
	1 416 501	35 114,15 EUR	
	1 345 264	33 348,23 EUR	
	1 173 111	29 080,67 EUR	
	1 098 907	27 241,20 EUR	
	1 012 831	25 107,43 EUR	
	816 931	20 251,20 EUR	
	716 013	17 749,50 EUR	
	689 302	17 087,36 EUR	

Article 373		Artikel 373	
Alinéa 1 ^{er}	74 202	1 839,42 EUR	Eerste lid
	44 521	1 103,65 EUR	
Article 373bis		Artikel 373bis	
	29 680	735,75 EUR	
Article 373ter		Artikel 373ter	
	40 000	991,58 EUR	
Article 374		Artikel 374	
Alinéa 1 ^{er} , 1°	170 070	4 215,93 EUR	Eerste lid, 1°
Alinéa 1 ^{er} , 2°	170 070	4 215,93 EUR	Eerste lid, 2°
Alinéa 1 ^{er} , 3°	115 161	2 854,77 EUR	Eerste lid, 3°
Alinéa 2	203 907	5 054,73 EUR	Tweede lid
	232 401	5 761,08 EUR	

Art. 2. Dans les articles 355, 360, 360bis, 366, 367, 367bis, 372, 373 et 373bis du même Code, les mots « (en francs) » sont supprimés.

Section 2. — Adaptation de la loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire

Art. 3. Dans les dispositions de la loi du 29 avril 1999 modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne les traitements des magistrats de l'Ordre judiciaire indiquées ci-dessous, les montants exprimés en franc et figurant à la deuxième colonne du tableau suivant sont remplacés par les montants exprimés en euro dans la troisième colonne du même tableau.

Art. 2. In de artikelen 355, 360, 360bis, 366, 367, 367bis, 372, 373 en 373bis van hetzelfde Wetboek, vervallen de woorden « (in franken) ».

Afdeling 2. — Aanpassing van de wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 3. In de bepalingen van de wet van 29 april 1999 tot wijziging, wat de wedden van de magistraten van de Rechterlijke Orde betreft, van het Gerechtelijk Wetboek die hieronder worden aangeduid, worden de in frank uitgedrukte bedragen die in de tweede kolom van de volgende tabel worden vermeld, vervangen door de in euro uitgedrukte bedragen van de derde kolom van dezelfde tabel.

Article 12		Artikel 12	
1°	94 978	2 354,45 EUR	1°
	154 978	3 841,81 EUR	
2°	76 657	1 900,28 EUR	2°
	112 657	2 792,70 EUR	

CHAPITRE II. — Dispositions finales

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 5. Notre Ministre de la Justice est chargé, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

HOOFDSTUK II. — Slotbepalingen

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 5. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN